

Traduzione di un testo di Seneca in lingua latina.

L'importanza di una scelta accurata delle letture

Seneca nelle *Epistulae morales ad Lucilium* affronta il tema della scelta e della funzione delle letture.

PRE-TESTO

Ex iis quae mihi scribis et ex iis quae audio bonam spem de te concipio: non discurre nec locorum mutationibus inquietaris. Aegri animi ista iactatio est: primum argumentum compositae mentis existimo posse consistere et secum morari.	<i>Da quanto mi scrivi e da quanto sento dire, concepisco buone speranze sul tuo conto: non corri per ogni dove, né sei inquieto per il desiderio di mutare luogo. Quell'agitarsi è tipico di un animo ammalato: penso che riuscire a non muoversi e sapersi fermare con se stessi sia il primo indizio di una mente equilibrata.</i>
---	---

Illud autem vide, ne ista lectio auctorum multorum et omnis generis voluminum habeat aliquid vagum et instabile. Certis ingeniis inmorari et innutrirsi oportet, si velis aliquid trahere quod in animo fideliter sedeat. Nusquam est qui ubique est. Vitam in peregrinatione exigentibus hoc evenit, ut multa hospitia habeant, nullas amicitias; idem accidat necesse est iis qui nullius se ingenio familiariter applicant sed omnia cursim et properantes transmittunt. Non prodest cibus nec corpori accedit qui statim sumptus emittitur; nihil aequae sanitatem impedit quam remediorum crebra mutatio; non venit vulnus ad cicatricem in quo medicamenta temptantur; non convalescit planta quae saepe transfertur; nihil tam utile est ut in transitu prosit. Distingit librorum multitudo; itaque cum legere non possis quantum habueris, satis est habere quantum legas. "Sed modo" inquis "hunc librum evolvere volo, modo illum". Fastidientis stomachi est multa degustare; quae ubi varia sunt et diversa, inquinant non alunt.

POST-TESTO

Probatos itaque semper lege, et si quando ad alios deverti libuerit, ad priores redi. Aliquid cotidie adversus paupertatem, aliquid adversus mortem auxili compara, nec minus adversus ceteras pestes; et cum multa percurreris, unum excerpe quod illo die concoquas.	<i>Leggi, quindi, sempre autori collaudati e se talvolta ti piacerà rivolgerti ad altri, ritorna poi ai primi. Procurati ogni giorno qualche aiuto contro la povertà, contro la morte e contro tutte le altre calamità; e fra tante letture scegli un pensiero da assimilare per quel giorno.</i> <i>(traduzione di G. Scarpat)</i>
--	--

Quesiti a risposta aperta

1. **Comprensione / interpretazione:** In che modo bisogna scegliere le letture, secondo Seneca? Come tale scelta, secondo l'autore, rivela anche l'atteggiamento degli uomini nei confronti della vita? Il candidato risponda focalizzando e spiegando le parole-chiave più significative nell'intero brano (pre-testo e post-testo compresi).
2. **Analisi linguistica e/ o stilistica:** Quali figure retoriche utilizza l'autore per illustrare la propria opinione sulla lettura? In che modo il passo in esame riflette l'influenza della diatriba stoico-cinica ed esemplifica lo stile senecano?
3. **Approfondimento e riflessioni personali:** Partendo dal testo il candidato rifletta sul valore della conoscenza e dell'apprendimento attraverso la lettura, facendo riferimento ad autori e testi classici a lui noti e all'attualità.